



6 Oct 1906.

Dr D. Carlos Fernandez
Shaw.

Querido Carlitos: Hace tiempo
he dijido q'tenia el número
de Le Theatre dedicado a La
Bonne Esperance. Ahora, a
principios del mes proximo, he
destinado en Valladolid y
me hanis en gran parte a me
curiosas esas fotografias.

Quedareis q'terminen, y en-
fenderis q' habia de agradecerles
muchos. A los pios q' de la critica, y
La habia en adelante, en un tiempo
Ricardo Labrador



Academia de la Poesía Española

C-XVII
219



Mr. Fernando Shaw

Querido Mr. Carlos: tengo hechas

tres escenas, nada más, porque
no he tenido nunca dos días se-
guidos sin estremo ó conser-
vación para hacer. Y no
quiero sacrificar la calidad
a la rapidez.

En la semana próxima per-
diré dos ó tres días delien-
cia a Romea y acabaré el
acto. De hecho más apuro,
lo haré mal. He traba-
jado dos noches en él volu-
mente, y así no es posible, ha-

ciéndolo a saltos, que salga intenso.
No quisiera perjudicarle como
tú has temido ya tu parte,
dedicate a otras obras, mientras yo
acabo esta, y estremo lo que quieran,
anteponiéndolo a lo nuestro, que
de lo nuestro ya me encan-
saré yo. Quiero complacerte - tanto
interés ó más de tu tiempo - pero
no quiero que salga mal por pe-
cuniar. En acto 3^o está ad-
mirable. Le he permitido a leer
y he confirmado la impresión.

Remeto a todos, hasta una
de estas noches y te abraza
paternamente

Ricardo

Catalina



Querido Carlitos: No te
 incomodes conmigo por mi tan-
 dancia en escribirte. Me en-
 comiendo a tu inagotable boni-
 dad y a la legítima disculpa
 de mis muchas ocupaciones y
 preocupaciones de este tan-
 borado.

Todo los noches puedo te-
 bejar algo en lo nuestro,
 pero he leído muchas veces
 los libros por empaparme.

¡Buenos Tiempos! por eso no
 me he dado más finis-
 Pero, querida, trabajaré como
 es debido

Ade más de Salones y
La Vanguardia, hoy ahora
 los trabajo en La Brea, de

Queridos hijos. Allí, como en todas
partes, procuraré servirte. Ya
sabes que te quiero de veras.
La gestión con Oliver está
empantanada. Me escribió pi-
diéndome una comedia, pero tan
torpemente que en la misma
carta me pedía también ayuda
para un teatro en mis entu-
siasmos, con toda clari-
dad, que una cosa son las co-
medias y otra las comedias, y que
nada de compromisos en este
sentido, porque sería indigno
de él y de mí. Anadiendo
que tú y yo tenemos La Riu-
lera Pajaro y deseamos que
sea perfectamente buena,
pero si la obra es buena
y sin que yo quede obli-

gado a nada.
Ahora veremos lo que
Oliver, experto de un caballero
nada que insistirá, con doble
fuerza, en la petición. Yo ex-
pecto a recibir un respuesta
para escribirte. Pero, como
hoy he llegado tan tarde y me
parece que estás enojado por mi
retardo, me apresuro a con-
testarte al momento.
En Le Journal de Saint
Petersbourg acaba de publicarse
la legenda del Rey de Ts. Ts.
dos números, pero me falta el
anterior. Y procuraré recoger
el final. Hay algun detalle
ampliatisimo y me parece
que ha de servirte útil.
Lo he escrito en septiembre
¿lo sabes? Yo no he tenido

Carta de ellos. Digo que
un tardaré en reírte.

Te abraño bien y
me encarga los más cari-
ñosos recuerdos para Cecilia,
a los que eres bueno.

Y a ti te abraño
ternamente tu invariable

Ricardo

Y tú ¿has hecho algo
de la Picaresca Pajaro? Yo
lo haré a tiempo: está
tranquilo



Dr. Carlos Fernandez
Shaw

Querido Carlos: Ya
hebrá hablado con Oliver
y también con personas
frente al exterior nada
el Ayuntamiento ha
emitido el decreto. ¿Que
te parece que debemos
hacer ahora? Yo veo
que seguir como
he hecho de siempre
del principio y no estoy

de, contentos. Tendré cinco o
seis y creo que saldré
bien. Cuando lo termine,
que será muy pronto, iré
a almorzar contigo, si
vienes en la carreta, o te
encuentras bien, si te has me-
chado. En septiembre me
propongo pasar quince
días en Asturias y si
hace entonces tiempo
de calor, iré a la casa de
los otros dos amigos.

Puede que el Embajador
suspenda el momento de mi
viaje y vuelva a Oliver. Pue-
de que vaya a París. En al-
gunos casos, y tal vez sería
lo mejor, iré a París.

vendrá a la casa en Barcelona. Y
yo me pierdo la esperanza de
verla, una vez terminados los
trabajos de París y de
París. Si diviso.

¿Se dio ya a D. Juan
la comisión? En la Junta de
la Asociación acordamos por
dicha y supongo que al día
de haber hecho. Se lo pregunté
por el natural interés que
todo lo tiempo me inspira y
por su obligación a ir a París.

Alberto me dice que
está allí contigo y que
trabajas mucho. Me
da la cabeza y cuanto
hagas por él, como si
lo hicieras por mí.
De la Princesa Paz y Paz

hecho algo? Lo continuas
si tu me das contra
orden.

Remendo afortunado
vino a Ceilán y de
Zedra, y a los
chinos, y para ti
un abrazo fraternal
de

Licardo

La Prensa me te
Le reñiste con.

222

C-XVII



Querido Carlos: He
 escrito a Teresa lo que
 ahí te copio lo que le
 digo de nuestros asuntos.
 Mañana, sábado irá
 a verte por la noche
 Remando de Perdoma
 y a Cecilia y para
 todos.
 De abrazo de cariño

Ricardo

Catarineu



Querido Juan Carlos:

Vicerito que me envíes
a toda prisa, para el
miércoles o jueves:

1.º El argumento de la
obra de rumbo.

2.º Una escena de la
misma obra

3.º Un autógrafo tuyo
en papel cuadrado

y 4.º Un retrato tuyo.

El autógrafo y el re-

trato con "edicatonia" "Al
gran periódico de Buenos Aires
La Prensa"

Lo que necesito ahora
todo es el argumento de
La Hoja de Nubos

Si tienes un ejemplar
de Colomba y otra de Marx
ganito la fortuna, envía-
melos también o autori-
zación para reimpresos, a
fin de remitirlos al
mismo periódico.

La crítica que en-
viaré el sábado próximo
necesito dedicarla a La
Hoja de Nubos. ¡Ah! Dime

también la desinjeción de
las derivaciones. Y si tienes
fotografía de alguna de
ellas, mejor.

Perdona tanta pesadez
pero supongo que a ti te
comprenderá que el más
importante periódico de
Buenos Aires dedique a tu
obra esa importancia.

¿Y los muertos, como los
vivas?

Remiendo a Leitia y re-
devora, y a los chicos,
comprende en mis peti-
ciones con la urgencia
del caso y te abraza de

we are the invariable

Picard

7 Villeneuve 39



Querido Carlos: Lido el
parto, La Brea y La
Vanguardias, no he tenido
tiempo de hacer ese acto,
porque me puse a tardar más
a' hacerlo mal. Lo haré
y estará para principios
de temporada la obra, pero
que pida un descanso
de quince días, por lo
menos. Y, si antes no he
terminado, en quince
días me hago yo dos
actos, y aun los dos.

Ya te dije la carta q
recibí de Oliver y mi digna
respuesta. No me ha con-
tado aun, pero supongo, si
lo es un bulto, que la
contestación será satisfactoria.
De todas suertes, no puede
venir al tiempo, porq' viene
nos hará buena en Barce-
lona y luego en Madrid; an-
te lo ha operado. Y además
es una ventaja q' María
y Fernando vuelvan pronto
(la causa de su vuelta no
la sé) porque, como con-
milla de amigos, se la he-

venido. Y ¡vive sake!

En primer acto, por
el cual no debe tener alas
una alima, será muy breve,
ya te lo dije! En verda-
dero prólogo. Hay que hacer
de lo pesader y con un
prólogo, tres actos entretidos y
un quinto acto brevemente
bien, hay más q' de obra y,
a mi juicio, es lo preferible
no alargar las cosas innu-
cesariamente.

Si es que tú no quieres
hacer la comedia conuigo, di-
melo con franquicia. Por mi
parte, yo estoy remitto a
hacerla. Mis trabajos fueran

retrasarla, pero no im-
pedirlas.

Tus apuntes me sir-
vieron admirablemente
y ya está el anteojo
camino para Buenos
Aires.

Recuerdo de la vida
para los tuyos, no te
desalientes (no tienes co-
tizo de desaliento, estás,
como estás, en plena y legi-
tima gloria) y recibe un
fuerte abrazo de tu in-
variable

Licardo



225/C-XVII

Querido Carlos: Tu carta

me sorprende porque parece que
no has creído capaz de murmu-
rar de ti. Le dije, en efecto,
a Salvador que, según tú me
habías escrito, este verano no
te sentías bien. Y le añadí que
trabajas demasiado, lo cual me
preocupaba, no porque así te
daban la vergüenza, sino por
lo que se excede de trabajo
puede perjudicar a tu salud.
Ni más, ni menos.

Ya sé yo las necesidades
que tienes — por las uñas las
calentó — pero, aunque para
parar los ojos, harías muy bien
en procurarte, teniendo tu

lento para sostenerte.

Te noto muy desalentado, y no hay razón para ello. Estás unido a muchos elegidos y falli vice y tu re-
ben pleno éxito. Tienes a caridad, hata y unese, la mejor, que
tus hijos ya crecidos, y una fa-
milia que adora en ti. Del teatro
y de los libros sacas bastante. El
público te aplaude. Los amigos
te quieren. ¿Qué razón hay,
pues, para esas desalientos y re-
viviendas? No, mi muy querido
Carlitos, debes tener a ti mismo y con-
fianza en tus fuerzas y seguridad
en que tus triunfos han de ser
cada vez mayores. Y claro es q,
ni nos perjudica a tu salud, ni
hay perjuicio alguno, sino gran
beneficio para las letras, en que
escribas todo lo más posible.

No te envíe el número de
La Prensa porq no lo he recibido.

Lo que copió ABL no es ni la
tercera parte del artículo, Falla-
ción y elegidos y falli vice y tu re-
hata y unese, la mejor, que
copio. En otros artículos he metido
a abundante en abundancia. Pero
La Prensa no me envía el periódico
tío, ni allí conozco a nadie.
Comunicaron con Leopoldo Rencor
mi colaboración y envío los artí-
culos con puntualidad. Después
que me escribirán cuando tengan
que enviarme dinero.
En cuanto veas, haré otros
información sobre los libros que
anuncias y que deseo vivamente
conocer.

En La Pinta con Pájaro solo puede
trabajar dos o tres veces. Hice
200 versos. Algunos solo leí a
tu hijo Carlitos - Después me he
afasado en un mes, una, que no

acabo de ver bien. La he hecho
tres veces y la he roto. En
cambio, tengo preparados un
final muy bonito.

A Fisso y Herdisen, que
serán los encargados del Organó,
les he contado la obra, les he presen-
tado muchos y están en ha-
cerla. Probablemente también
a los señores, Barrios y Mo-
rano.

Perpetua de María y Fernando
estas noticias coinciden con las
dadas. No tengo carta alguna
recibida. Cuando venga la
hablaré y quedaremos en
paz: ya verás como me complacen

Remembly de Beodrite y univ
para todos. En cuanto acabe el
acto, iré, si sigues ahí. Sin,
agradeciendo lo que me has
dado. Volveré a ver de
ti y te abraza paternalmente
tu padre



Querido Carlos: No contesté á
tus ultimas por falta mate-
rial de tiempo. Para enviarte
me fue preciso ir al Petropolis
ya necesitabas consultarme antes.
Podias haberme mandado, como
siempre.

Agradeci muchisimo tu pre-
ocupacion por la casa de los
berles.

Te escribo la Picaresca
para que la leeres a Virginia,
y va al diputado. Para man-
darme los apuntes que me dijiste

tenías para el pto hope
el epilogo.

¿Cuándo te vas al campo?

Definamente te haré volver
fuerza y con un nuevo verso
de vergüenza a nuestros lectores
Remendo a todos y te
abona individualmente

Picar D.

7 Villanueva 39.

Catamen.



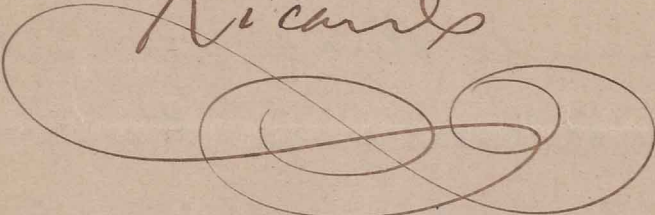
Queridísimo Carlito: he estado
a verte, pero no te he encontrado,
pare presentarte al Sr. Alderete,
a quien te llevaré esta carta.

Alderete y yo tenemos un
periódico q se llama Fin
de siglo. Palant, Palanis, Palan,
Picin y muchos amigos más nos
ayudan. ¿Podemos contar contigo
también? Si así es, te agradeceré
q le entegues al amigo Alderete
algunos versos, por pocos q sean,

para un extraordinario del jueg,
de q' el te hablará.

Muchísimas gracias anticipadas
y, con recuerdos a' Cecilia y
a' los niños, saber cuanto te
admiras y te quiere

Ricardo





Mi querido amigo Carlos;
Supongo que, siendo padre de
la Provincia, apenas harás
copias. Espero, sin embargo,
que nos ayudarás a la Luz
Cómic y a mí, que como
tus constantes admiradores.
¿Quieres enviarnos en tandem
unos versos? Te los envío, por supuesto,
gracias anticipadas.

A los pies q. b. de tu señore,
rememora de mis padres, y siempre
es tu fraternal amigo

Ricardo J. Catán

Y Claudio Loeles 37



Querido Carlos: de tu vida sé,
 por/ tu nunca agotada canto
 los venos para un álbum que adorno
 la inspiración que en tu canto se ve
 Olvidadizo, sin decir porque,
 en tu canto aseguro que soy yo.
 ¿Quiere el medio de verte adivini?
 ¡De que eres quien me olvida, yo soy te!
 ¡Con que vino un tercero para ti?
 De muchos parabienes se te dan,
 el más sincero lo tendrás de mí.
 ¡No me llames Clarin! Mi juventud
 se rinde de tus venos, al imán
 y es celebrados mi única virtud!

Ricardo

A los p. 96 de littera y bea a los min.



Querido Carlos: Te
recomiendo con toda eficacia
al doctor D. Francisco Fer-
nandez, por quien tiene
grande interés mi compañero
de redacción Agustín Bernat
y q^e dice puedes hacer
mucho en mi obsequio.

Le recomiendo, pues,
a tu buen corazón para q^e le
favorezcas o le des la re-
comendación q^e desee.

Te anticipo las gracias
y te abraza con el cariño de
siempre tu amigo
Ricardo Hahnemann



+



REDACCIÓN



8 de 1900

Sr D Carlos Fernandez
Shaw.

Queridísimo Carlos:
No trato de darte
consuelo, porque en
tales casos no lo hay,
pero te acompaño
en tu dolor con
toda mi alma. Si

el dolor puede ser
mitigado por el
apoyo de los amigos,
te suplico que no
dudes del mío y que
lo tengas por tan
bondo como el que
muy.

Iría a verte
a todas horas, pero
estoy metido en el
perisodio desde las 2
y $\frac{1}{2}$ hasta las 8, después

los atrevo y desde media
noche a las 5 y $\frac{1}{2}$. Claro
es que así no puedo
cumplir con nadie.

Si te acuerdas,
haz extensivo a toda
tu familia, para mi
tan querida, el testi-
monio de mi cariño
en ocasión tan dolorosa.
Y recibe un abra-
zo más fuerte que nunca de
tu admirador y amigo
invariable.

Licando Latimer